

EG-Baumusterprüfbescheinigung

nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG

Certificate of EC-Type Examination

according European Directive for Lifts 95/16/EC

Produkt / Product: Fangvorrichtung
Safety Gear

Type / Type: SGB03

Antragsdatum / Date of application:
05.09.2014

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1-99-103-CEFV-2

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-Nr.: 0408

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
Wittur Holding GmbH
Rohrbachstrasse 26 – 30
D - 85259 Wiedenzhausen
GERMANY

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
WITTUR Austria GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

Prüfgrundlage:
Basis of examination:
EN81-1/2:1998 + A3: 2009, Anhang/Annex F.3
EN81-50:2014 Abschnitt/Clause 5.3

Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:
2014-AT-EP-0073; 26.03.2015

Bemerkungen: Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
Remarks: im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in the annex 1 of this certificate.

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

27.03.2015
Gültig ab
Valid from

Ing. Thomas Malder
Zertifizierungsstelle
Certifying Department



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Notified Body 0408

Anhang 1 zu / Annex 1 to EG-Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of EC-Type Examination TÜV-A-AT-1-99-103-CEFV-2

Wien, 27.03.2015

Dieser Anhang wurde erstellt in: Deutsch / German
This annex has been issued in: Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

Herstellungsart der Führungsschiene <i>Manufacture of guiderail</i>	Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschiene <i>Surface conditions of guiderail</i>	Gesamtmasse [kg] <i>total mass [kg]</i>
gezogen <i>drawn</i>	geölt <i>lubricated with oil</i>	3380 - 8940
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	geölt <i>lubricated with oil</i>	3916 - 9200
spanabhebend bearbeitet <i>machined</i>	trocken <i>lubricated prohibited</i>	5070 - 8810

Oberflächenbeschaffenheit der Führungsschiene <i>Surface conditions of guiderail</i>	Max. v_A [m/s]	Max. v_N [m/s]
trocken <i>lubricated prohibited</i>	5,06	4,4
geölt (ISO VG 320 und 460) <i>lubricated with oil (ISO VG 320 and 460)</i>	3,22	2,8
geölt (ISO VG 68) <i>Lubricated with oil (ISO VG 68)</i>	1,65	1,0

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Zu verwendende Führungen <i>Guide rails which have to be used</i>	
Zulässige Stärke des Kopfes der Führungsschiene, <i>Allowed thickness of the head of the guide rail</i>	9 – 31,75 mm
Mindestbreite der Fangfläche, <i>Minimum width of the guide rail running surface</i>	35 mm

Zulässige Schmiermittel für die Führungsschienen <i>Permissible lubrications for the guide rails</i>	
Arbeitstemperatur [°C] <i>Operation Temperature</i>	Viskosität <i>Viscosity</i>
-20 ... +5	68 cSt/40°C
-5 ... +35	ISO VG 320
+30 ... +50	ISO VG 460
-20 ... +50	ISO VG 68

2. Bedingungen und Voraussetzungen / *Conditions and Preconditions:*

- 2.1 Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.
The adjusted spring force has to be sealed against unauthorised adjustment.

3. Anmerkungen und Hinweise / *Remarks and advices:*

- 3.1 Die für die Einstellung ermittelte Gesamtmasse kann um 7,5% über- bzw. unterschritten werden.
The mass stated may differ from the permissible mass by 7,5%.
- 3.2 Die Bremsfangvorrichtung kann als Ersatz für Bremsfangvorrichtungen mit folgenden Zertifikatsnummern verwendet werden (bei identem Einsatzbereich):
The progressive safety gear can be used as replacement for the progressive safety gears with following certificate numbers (in case of identical scope of application):
- TÜV-A-AT-1/99/103 CEFV
 - TÜV-A-AT-1/99/103 CEFV/1
- 3.3 Diese Bescheinigung darf nur im Ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 4 dieses Anhangs 1 zur Bescheinigung verbreitet werden.
This type examination certificate must be spread just together with all documents according clause 4 of this annex 1 to the type examination certificate.
- 3.4 Änderungen der Einrichtung sind der Prüfstelle schriftlich mitzuteilen. Die Prüfstelle entscheidet, ob und in welchem Umfang Ergänzungsprüfungen des geänderten Prüfgegenstands erforderlich werden.
Modification of the device must be reported to the testing body in written. It is in the testing bodies decision, if and in which scope any modification makes additional tests necessary.

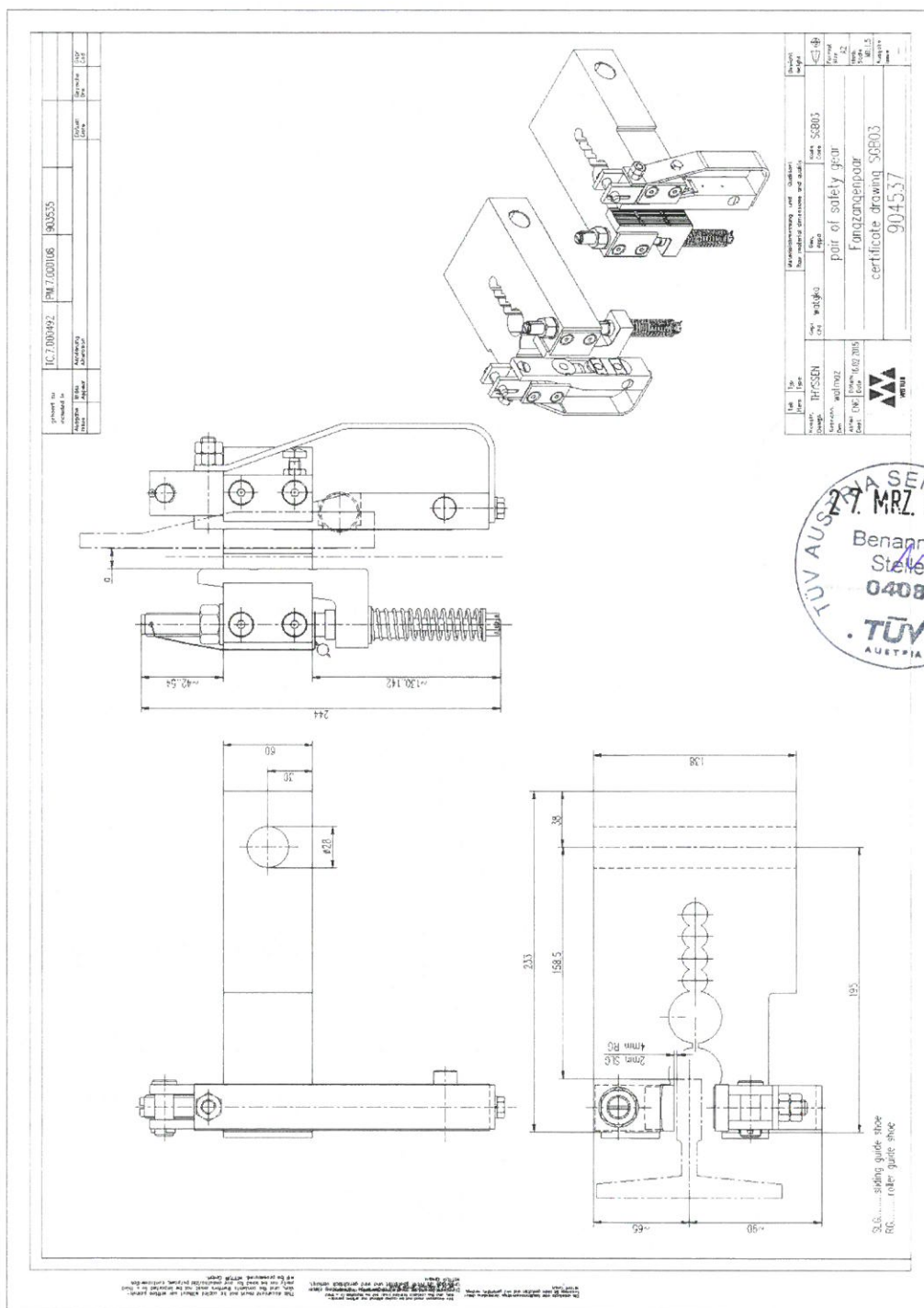
- 3.5 Die vergebene Bescheinigungsnummer darf nicht für andere Produkte verwendet werden, die nicht mit dem geprüften Produkt übereinstimmen.
This type examination number must not be used for any other products, which are not fully in compliance with the tested product.
- 3.6 Diese Bescheinigung beruht auf dem Stand der Technik, der durch die zurzeit gültigen harmonisierten Normen dokumentiert wird. Bei Änderungen bzw. Ergänzungen dieser Normen bzw. bei Weiterentwicklung des Stands der Technik kann eine Überarbeitung dieser Bescheinigung notwendig werden.
This certificate is based on the technical state of the art, represented by the harmonized standards available and presently in force. Modification(s) and/or amendment(s) of these standards respectively future development of the technical state of the art, may make a revision of this certificate necessary.
- 3.7 Voraussetzung des Einsatzes dieser Einrichtung ist unter anderem, dass diese im Rahmen ihres Inverkehrbringens als Sicherheitsbauteil nach Europäischer Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG die für das Inverkehrbringen von Sicherheitsbauteilen geltenden Bedingungen der Richtlinie 95/16/EG, Artikel 8, Abs. 1, Buchstabe a. (Überwachung der Produktion) eingehalten werden. Dies, um sicherzustellen, dass die inverkehrgebrachten Einrichtungen mit dem geprüften Muster bzw. den geprüften Mustern übereinstimmen.
Die möglichen Verfahren zur Überwachung der Produktion der Einrichtung sind:
- Stichprobenartige Überwachung der Produktion (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang XI, Modul C).
 - Qualitätssicherungssystem zur Produktionsüberwachung (Europäische Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG, Anhang VIII, Modul E).

Precondition for application of this device is, beside others, that the requirements for placing the product on the market according European Directive for Lifts 95/16/EC are kept for the device according European Directive for Lifts 95/16/EC, Article 8, Clause 1, lit. a (surveillance of production). This is to assure, that the products, placed on the market are in compliance with the tested sample(s).

The possible procedures for surveillance of production of the device are:

- Conformity to type with random checking (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex XI, Mod. C)
- Product quality assurance (European Directive for Lifts 95/16/EC, Annex VIII, Mod. E).

4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:



Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
 Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH